

BABY-SAFE SLEEPER



Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser **BABY-SAFE SLEEPER** Ihr Kind sicher durch die ersten Monate seines Lebens begleiten darf.

Um Ihr Baby richtig schützen zu können, muss der BABY-SAFE SLEEPER unbedingt so verwendet und eingebaut werden, wie wir es Ihnen in dieser Anleitung beschreiben.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Inhalt

1. Eignung	5
2. Gebrauch Ihrer Babywanne	9
2.1 Verstellen des Tragebügel	11
2.2 Klappen des Sonnenverdeckes	13
2.3 Anbringen des Windschutzes	13
2.4 Einstellen der Rückenlehne	15
3. Sichern Ihres Babys	17
3.1 Lockern der Schultergurte	17

User instructions

We are pleased that our **BABY-SAFE SLEEPER** may accompany your child safely through the first months of his or her life.

In order to protect your baby correctly, the BABY-SAFE SLEEPER must always be used and installed as described in these instructions.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Contents

1. Suitability	6
2. Using the carrycot	10
2.1 Adjusting the handle	12
2.2 Folding the sunshade	14
2.3 Fitting the apron	14
2.4 Adjusting the backrest	16
3. Securing your baby	18
3.1 Loosening the shoulder straps	18

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre **BABY-SAFE SLEEPER** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité durant les premiers mois de sa vie.

Pour protéger efficacement votre bébé, le BABY-SAFE SLEEPER doit impérativement être utilisé et installé de la manière décrite dans le présent mode d'emploi.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH
Britax Excelsior Ltd.

Table des matières

1. Habilitation	6
2. Utilisation de votre nacelle pour bébé	10
2.1 Ajustage de l'anse	12
2.2 Repliage du pare-soleil	14
2.3 Fixation du coupe-vent	14
2.4 Réglage du dossier	16
3. Protection de votre bébé	18
3.1 Desserrage des bretelles	18





3.2	Anschnallen des Babys	19
3.3	Straffen der Schultergurte	21
3.4	So ist Ihr Baby richtig gesichert	21
4.	Verwendung im Fahrzeug	23
4.1	Einbau im Fahrzeug	27
4.2	Ausbau aus dem Fahrzeug	37
4.3	So ist Ihre Babywanne im Fahrzeug richtig eingebaut	39
5.	Verwendung als Kinderwagen-Aufsatz	41
5.1	Anbringen auf dem Kinderwagen	45
5.2	Abnehmen vom Kinderwagen	47
6.	Pflegeanleitung	49
6.1	Pflege des Gurtschlosses	53
6.2	Reinigung	55
6.3	Aushängen des Sonnenverdeckes	57
6.4	Einhängen des Sonnenverdeckes	57
6.5	Abziehen des Bezuges	59
6.6	Aufziehen des Bezuges	63
7.	Hinweise zur Entsorgung	63
8.	Folgesitze	65
9.	2 Jahre Garantie	65
10.	Garantiekarte / Übergabe-Check	72

3.2	Securing your baby using the harness	20
3.3	Tightening the harness	22
3.4	Checklist to ensure that your baby is buckled up correctly	22
4.	Use in the vehicle	24
4.1	Installation in the vehicle	28
4.2	Removing from the vehicle	38
4.3	Checklist to ensure that your carrycot is installed correctly in the vehicle	40
5.	Use as a pram attachment	42
5.1	Fitting on a pram	46
5.2	Removing from the pram	48
6.	Care instructions	50
6.1	Care for the harness buckle	54
6.2	Cleaning	56
6.3	Unhooking the sunshade	58
6.4	Hooking the sunshade in	58
6.5	Removing the cover	60
6.6	Re-fitting the cover	64
7.	Notes regarding disposal	64
8.	Next child safety seat	66
9.	2-year warranty	66
10.	Warranty Card / Transfer Check	74

3.2	Mise en place de la ceinture du bébé	20
3.3	Tendre les bretelles	22
3.4	Comment savoir si votre bébé est bien protégé	22
4.	Utilisation dans le véhicule	24
4.1	Montage dans le véhicule	28
4.2	Démontage du véhicule	38
4.3	Montage correct de votre nacelle pour bébé dans le véhicule	40
5.	Utilisation comme nacelle de poussette	42
5.1	Mise en place sur la poussette	46
5.2	Retrait de la poussette	48
6.	Consignes d'entretien	50
6.1	Entretien du fermoir de ceinture	54
6.2	Nettoyage	56
6.3	Décrochage du pare-soleil	58
6.4	Fixation du pare-soleil	58
6.5	Retrait de la housse	60
6.6	Remise en place de la housse	64
7.	Remarques relatives à l'élimination	64
8.	Sièges ultérieurs	66
9.	2 ans de garantie	66
10.	Carte de garantie / Procès-verbal de remise ..	76





1. Eignung

Zulassung

Der **BABY-SAFE SLEEPER** ist für zwei unterschiedliche Anwendungsarten zugelassen:



... als Babywanne eingebaut im Fahrzeug:



Britax / RÖMER Babywanne	Prüfung und Zulassung nach ECE* R 44/04		empfohlener Altersbereich
	Gruppe	Körpergewicht	
BABY-SAFE SLEEPER	0	bis 10 kg	Geburt bis ca. 6 Monate

*ECE = Europäische Norm für Sicherheitsausrüstung

- Die Babywanne ist ausgelegt, geprüft und zugelassen entsprechend den Anforderungen der europäischen Norm für Kindersicherheits-Einrichtungen (ECE R 44/04). Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem Zulassungsetikett (Aufkleber an der Babywanne).

1. Suitability

Certification

The **BABY-SAFE SLEEPER** is approved for two different methods of installation:



... as a carrycot
installed in a vehicle:

Britax/ RÖMER Carrycot	Tested and certified according to ECE* R 44/04		Recommended age range
	Group	Body weight	
BABY-SAFE SLEEPER	0	up to 10 kg	From birth to around 6 months

*ECE = European Standard for Safety Equipment

- The carrycot has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the carrycot).

1. Habilitation

Homologation

La coque **BABY-SAFE SLEEPER** est homologuée pour deux types d'application différents :



... en tant que nacelle pour bébé monté
dans la voiture :

Britax / RÖMER Nacelle pour bébé	Examen et homologation selon ECE* R 44/04		tranche d'âge recommandée
	Groupe	Poids	
BABY-SAFE SLEEPER	0	jusqu'à 10 kg	de la naissance à env. 6 mois

*ECE = norme européenne pour les équipements de sécurité

- La nacelle pour bébé est conçue, contrôlée et homologuée conformément aux exigences de la norme européenne pour les équipements de sécurité pour enfants (ECE R 44/04). Le signe de contrôle E (dans un cercle) et le numéro d'homologation se trouvent sur l'étiquette d'homologation (autocollant sur la nacelle pour bébé).



- Die Zulassung erlischt sobald Sie an der Babywanne etwas verändern. Änderungen darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.



... als Kinderwagen-Aufsatz auf einem Britax Fahrgestell:

Die Babywanne eignet sich als Kinderwagen-Aufsatz von Geburt bis sich Ihr Kind selbstständig aufsetzen kann (mit ca. 6 Monaten).



Die Babywanne kann als Kinderwagen-Aufsatz auf allen Britax Fahrgestellen verwendet werden die mit dem **Symbol Kinderwagen-Aufsatz „Typ A“** gekennzeichnet sind und für einen Kinderwagen-Aufsatz freigegeben sind.

Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Normen EN1888:2005-11 und EN1466:2004.



- This approval shall be invalidated if you make any modifications to the carrycot. Only the manufacturer is permitted to make modifications.



... as a pram attachment on a Britax frame:

The carrycot is suitable for use as a pram attachment from birth until your baby is old enough to sit up unaided (around 6 months).



The carrycot can be used as a pram attachment on all Britax frames which are marked with the **"type A" carrycot icon** and which have been approved for use with a pram attachment.

This pram attachment has been designed and manufactured in accordance with European standards EN1888:2005-11 and EN1466:2004.

- La nacelle pour bébé perd son homologation dès que vous réalisez des modifications. Toute modification doit exclusivement être réalisée par le fabricant.



.. en tant que nacelle de poussette sur un châssis de poussette Britax :

La nacelle pour bébé convient en tant que nacelle pour poussette de la naissance jusqu'à ce que votre enfant puisse s'asseoir seul (à env. 6 mois).



La nacelle pour bébé peut être utilisée en tant que nacelle de poussette sur tous les châssis de poussette Britax équipés du **symbole nacelle pour poussette « type A »** et dont l'utilisation avec des nacelles pour bébé est autorisée.

Cette nacelle de poussette est conçue et fabriquée conformément à la norme EN1888:2005-11 et EN1466:2004.



2. Gebrauch Ihrer Babywanne



Zum Schutz Ihres Babys

- Schnallen Sie Ihr Baby in der Babywanne immer an.
- Die Babywanne ist nicht geeignet als Ersatz für Bett oder Wiege. Er darf nur für den Transport genutzt werden.
- Lassen Sie Ihr Baby in der Babywanne niemals aus den Augen, wenn Sie es auf erhöhten Flächen abstellen.
(z.B. Wickelkomode, Tisch...)
- Klemmen Sie das Gurtende **8** (siehe 3.3) niemals in bewegliche Teile ein (z.B. automatische Türen, Rolltreppen...).
- **Vorsicht!** Die Kunststoffteile der Babywanne heizen sich in der Sonne auf. Ihr Baby kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Baby und die Babywanne vor intensiver Sonneneinstrahlung (z.B. ein leichtes Tuch über die Schale legen).

2. Using the carrycot



For the protection of your baby

- Always secure your baby in the carrycot using the harness.
- The carrycot is not suitable as a substitute for a cot or a cradle. It must only be used for transport.
- Never leave your baby unattended in the carrycot when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end **8** (see 3.3) to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- **Caution!** The plastic parts of the carrycot heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the carrycot against intense sunlight (e.g. by putting a light cloth over the carrycot).

2. Utilisation de votre nacelle pour bébé



Pour protéger votre bébé

- Attachez toujours votre bébé dans la nacelle pour bébé.
- La nacelle pour bébé n'est pas adaptée pour remplacer le lit ou le berceau. Elle ne doit être que pour le transport.
- Ne perdez jamais de vue votre bébé lorsque vous déposez la nacelle sur des surfaces surélevées (table à langer, table à manger, etc.).
- Ne coincez jamais l'extrémité de la sangle **8** (voir paragraphe 3.3) dans des pièces mobiles (par ex. portes automatiques, escalier roulant...).
- **Attention !** Les parties en matière plastique de la nacelle pour bébé se réchauffent en plein soleil. Votre bébé risque de se brûler. Protégez votre bébé et la nacelle pour bébé contre le rayonnement intensif du soleil (recouvrez-la par ex. de linge).

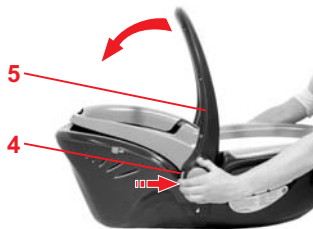




2.1 Verstellen des Tragebügel

Sie können den Tragebügel in drei Stellungen einrasten:

- ✎ Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten **4** am Tragebügel **5**.
- ✎ Schwenken Sie nun den Tragebügel **5** mit gedrückten Tasten **4** vor oder zurück, bis er in der gewünschten Stellung einrastet.



A



B



- **A** : Zum Tragen und zum Transport im Auto
Vorsicht! Vergewissern Sie sich ob der Tragebügel **5** sicher eingerastet ist, bevor Sie die Babywanne anheben.

- **B** : Zum Hineinlegen Ihres Babys in die Babywanne.

2.1 Adjusting the handle

You can engage the handle in three positions:

- ✎ Simultaneously press both buttons **4** on the handle **5**.
- ✎ Then whilst holding the buttons pressed **4** turn the handle **5** backwards or forwards until it engages in the desired position.

- **A** : For carrying and for transport in the car
Caution! Ensure that the handle **5** is securely engaged before you pick up the carrycot.

- **B** : For putting your baby into the carrycot

2.1 Ajustage de l'anse

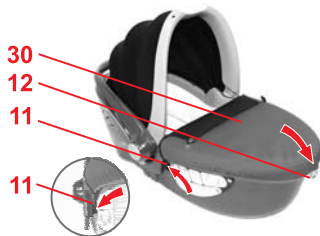
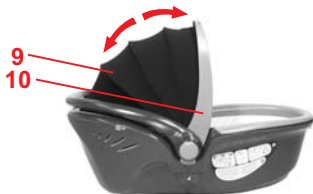
Vous pouvez enclencher l'anse en trois positions :

- ✎ Appuyez simultanément sur les deux touches **4** de l'anse **5**.
- ✎ Pivotez à présent l'anse **5** en avant ou en arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la position souhaitée, les touches **4** étant enfoncées.

- **A** : pour porter la nacelle et pour la transporter dans la voiture
Attention ! Assurez-vous que l'anse **5** est correctement enclenchée avant de soulever la nacelle pour bébé.

- **B** : Pour coucher votre bébé dans la nacelle.



**C**

- **C** : Zum Hineinlegen Ihres Babys und beim Gebrauch als Kinderwagen-Aufsatz

2.2 Klappen des Sonnenverdeckes

So klappen Sie das Sonnenverdeck **9** auf:

- ✧ Schwenken Sie den Verdeckbügel **10** nach oben bis er einhakt.

So klappen Sie das Sonnenverdeck **9** zu:

- ✧ Heben Sie den Verdeckbügel **10** etwas an um ihn auszuhaken. Schwenken Sie den Verdeckbügel **10** zurück auf den Schalenrand.

2.3 Anbringen des Windschutzes

- ✧ Hängen Sie die beiden Gummischlaufen **11** in die Haken unter dem Tragebügel-Gelenk ein.
- ✧ Ziehen Sie den elastische Saumkante über den Schalenrand.
- ✧ Stecken Sie den D-Ring **12** durch den Schlitz im Windschutz **30**.

- **C** : For putting your baby in and when used as a pram attachment

2.2 Folding the sunshade

This is how to unfold the sunshade 9:

- ✎ Swivel the handle **10** of the sunshade upwards until it engages.

This is how to fold the sunshade 9 back:

- ✎ Lift the sunshade handle **10** slightly to disengage it. Swivel the sunshade handle **10** back to the edge of the shell.

2.3 Fitting the apron

- ✎ Hook the two elastic loops **11** around the hooks under the handle mounting.
- ✎ Pull the elastic seam over the edge of the shell.
- ✎ Push the D ring **12** through the slot in the apron **30**.

- **C** : Pour coucher votre bébé ou à utiliser en tant que nacelle pour poussette

2.2 Repliage du pare-soleil

Pour déplier le pare-soleil 9, procédez comme suit :

- ✎ Basculez l'anse du pare-soleil **10** vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

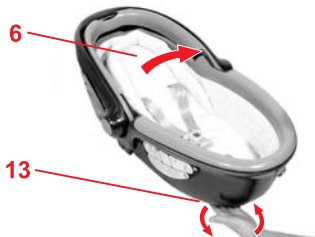
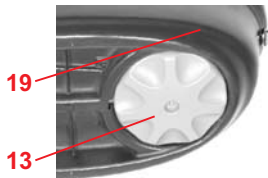
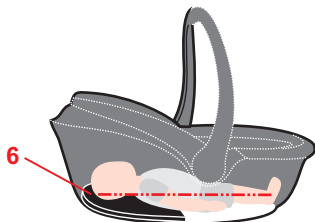
Pour rabattre le pare-soleil 9, procédez comme suit :

- ✎ Soulevez légèrement l'anse du pare-soleil **10** jusqu'à ce qu'elle se décroche. Basculez l'anse du pare-soleil **10** vers l'arrière jusqu'au bord de la coque.

2.3 Fixation du coupe-vent

- ✎ Accrochez les deux passants en caoutchouc **11** dans les crochets sous l'articulation de l'anse.
- ✎ Tirez le bord élastique de la couture au-dessus du bord de la coque.
- ✎ Passez l'anneau D **12** dans la fente du coupe-vent **30**.





2.4 Einstellen der Rückenlehne



Zum Schutz Ihres Babys



- Verwenden Sie die Babywanne **im Auto** nur mit ganz flacher (waagerechter) Rückenlehne **6**!

So können Sie die Neigung der Rückenlehne **6** verstellen:



- ✎ Lockern Sie die Schultergurte **3**. (siehe 3.1)
- ✎ Greifen Sie am Fußende **19** von unten an den Boden der Babywanne.
- ✎ Drehen Sie das graue Verstellrad **13**...
...im Uhrzeigersinn: die Rückenlehne **6** wird flacher.
...gegen den Uhrzeigersinn: die Rückenlehne **6** wird steiler.
- Vorsicht!** Die Rückenlehne **6** lässt sich nur verstellen wenn die Schultergurte **3** ganz gelockert sind.
- ✎ Straffen Sie die Schultergurte **3** bis sie eng am Körper Ihres Babys anliegen. (siehe 3.3)

2.4 Adjusting the backrest



For the protection of your baby



- **In a vehicle**, only use the carrycot with the backrest **6** completely flat (horizontal)!

This is how to adjust the angle of the backrest **6**:



- ✎ Loosen the shoulder straps. (see 3.1)
 - ✎ Reach under the carrycot at the foot end **19**.
 - ✎ Turn the grey adjustment wheel **13**...
 - ...clockwise: the backrest **6** becomes more flat
 - ...anti-clockwise: the backrest **6** becomes steeper.
- Caution!** The backrest **6** can only be adjusted if the shoulder straps **3** are completely loosened.
- ✎ Tighten the straps until they are in contact with your baby's body. (see 3.3)

2.4 Réglage du dossier



Pour protéger votre bébé



- N'utilisez la nacelle pour bébé **dans la voiture** que lorsque le dossier est complètement abaissé (horizontal) et plat **6**!

Pour régler l'inclinaison du dossier **6**, procédez comme suit :



- ✎ Desserrez les bretelles **3**. (voir 3.1)
 - ✎ Passez votre main de l'extrémité pied **19** depuis le bas sur le fond de la nacelle pour bébé.
 - ✎ Tournez la molette de réglage grise **13**...
 - ...dans le sens horaire : le dossier **6** s'abaisse.
 - ...dans le sens anti-horaire : le dossier **6** se redresse.
- Attention !** Le dossier **6** ne peut être réglé que lorsque les bretelles **3** sont entièrement relâchées.
- ✎ Tendez les bretelles **3** jusqu'à ce qu'elles reposent sur le corps de votre bébé. (voir 3.3)



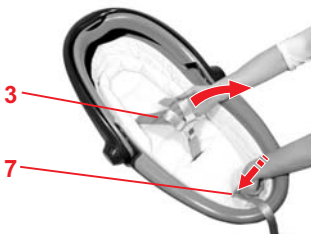
3. Sichern Ihres Babys



Zum Schutz Ihres Babys

- Schnallen Sie Ihr Baby in der Babywanne immer an.
- Die Spannung der Schultergurte **3** verändert sich wenn Sie die Neigung der Rückenlehne **6** verstellen.

Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Schultergurte **3** immer körpernah anliegen, ohne das Baby einzuengen.



3.1 Lockern der Schultergurte

- ✎ Drücken Sie auf die Verstellaste **7** und ziehen Sie gleichzeitig die beiden Schultergurte **3** nach vorne.

3. Securing your baby



For the protection of your baby

- Always secure your baby in the carrycot using the harness.
- The tension of the shoulder straps **3** changes when you change the angle of the backrest **6**.
Caution! Always ensure that the shoulder straps **3** are comfortable but FIRM fit around your child,

3.1 Loosening the shoulder straps

- ✎ Press the adjustment button **7** and at the same time pull both shoulder straps **3** forward.

3. Protection de votre bébé



Pour protéger votre bébé

- Attachez toujours votre bébé dans la nacelle pour bébé.
- La tension des bretelles **3** changent lorsque vous changez l'inclinaison de votre dossier **6**.
Attention ! Assurez-vous que les bretelles **3** épousent bien le corps sans pour autant comprimer le bébé.

3.1 Desserrage des bretelles

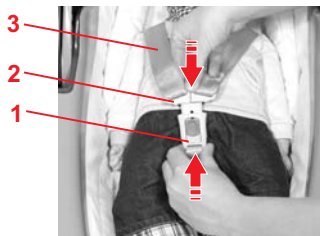
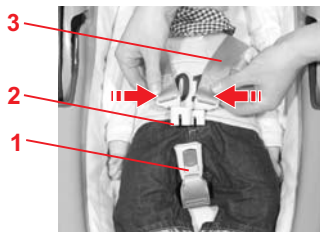
- ✎ Appuyez sur la touche de réglage **7** et tirez les deux bretelles **3** en même temps vers l'avant.





3.2 Anschnallen des Babys

- ✧ Lockern Sie die Schultergurte **3**. (siehe 3.1)
- ✧ Öffnen Sie das Gurtschloss **1** (auf die rote Taste drücken).
- ✧ Legen Sie Ihr Baby in die Babywanne.
- ✧ Führen Sie die Schultergurte **3** über die Schultern Ihres Babys.
Vorsicht! Schultergurte nicht verdrehen oder vertauschen.
- ✧ Führen Sie die beiden Schlosszungen **2** zusammen...
- ✧ ...und rasten Sie sie im Gurtschloss **1** hörbar ein.
KLICK!
- ✧ Straffen Sie die Schultergurte **3** bis sie eng am Körper Ihres Babys anliegen.
(siehe 3.3)



3.2 Securing your baby using the harness

- ✎ Loosen the shoulder straps. (see 3.1)
- ✎ Open the harness buckle **1** (press the red release button).
- ✎ Place your baby into the carrycot.
- ✎ Put the shoulder straps **3** over the shoulders of your baby.
Caution! Do not twist or interchange the shoulder straps.
- ✎ Put the two buckle tongues **2** together...
- ✎ ...and engage in the harness buckle **1** with an audible CLICK!
- ✎ Tighten the straps until they are in contact with your baby's body.
 (see 3.3)

3.2 Mise en place de la ceinture du bébé

- ✎ Desserrez les bretelles **3**. (voir 3.1).
- ✎ Ouvrez le fermoir de la ceinture **1** (appuyez sur la touche rouge).
- ✎ Couchez votre bébé dans la nacelle.
- ✎ Passez les bretelles **3** sur les épaules de votre bébé.
Attention ! Veillez à ne pas torsader ou confondre les bretelles.
- ✎ Rapprochez les deux languettes **2** l'une de l'autre...
- ✎ ...et enclenchez-les dans le fermoir **1** de manière audible.
 CLIC !
- ✎ Tendez les bretelles **3** jusqu'à ce qu'elles épousent bien le corps de votre bébé
 (voir 3.3).

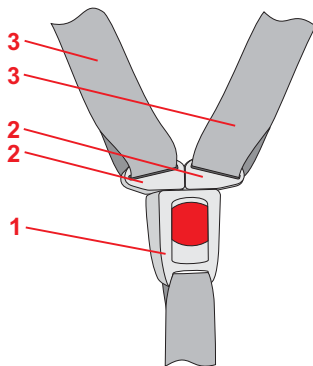
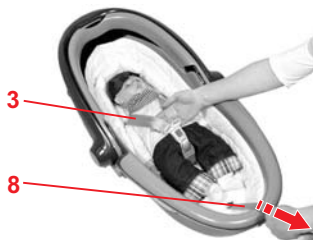




3.3 Straffen der Schultergurte

☞ Ziehen Sie am Gurtende **8**.

Vorsicht! Gurtende gerade heraus ziehen, nicht schräg ziehen.



3.4 So ist Ihr Baby richtig gesichert



Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Babys, dass...

- die Schultergurte **3** der Babywanne körpernah anliegen, ohne das Baby einzuengen,
- die Schultergurte **3** nicht verdreht sind,
- die Schlosszungen **2** im Gurtschloss **1** eingerastet sind.

3.3 Tightening the harness

- ✎ Pull the strap end **8**.

Caution! Pull the strap end straight and not at an angle.

3.4 Checklist to ensure that your baby is buckled up correctly



For your baby's safety, check that...

- the shoulder straps **3** of the carrycot are comfortable but FIRM fit around your child,
- the shoulder straps **3** are not twisted,
- the buckle tongues **2** are engaged in the harness buckle **1**.

3.3 Tendre les bretelles

- ✎ Tirez sur l'extrémité de la sangle **8**.

Attention ! Tirez l'extrémité horizontalement, pas de biais.

3.4 Comment savoir si votre bébé est bien protégé



Vérifiez, pour la protection de votre bébé, que...

- les bretelles **3** de la nacelle pour bébé épousent bien le corps sans le comprimer,
- les bretelles **3** ne sont pas torsadées,
- les languettes **2** sont enclenchées dans le fermoir **1**.



4. Verwendung im Fahrzeug



Bitte beachten Sie die Hinweise zur Benutzung von Kinder-Rückhaltesystemen in Ihrem Fahrzeughandbuch.



So können Sie Ihre Babywanne verwenden:

quer zur Fahrtrichtung	ja
in Fahrtrichtung	nein
entgegen der Fahrtrichtung	nein
mit 2-Punkt-Gurt	ja 1)
mit 3-Punkt-Gurt	ja 1)
auf äußeren Rücksitzen	ja 2)
auf mittlerem Rücksitz	ja 2)

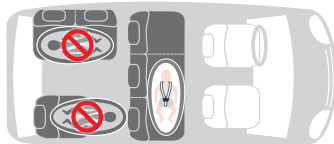
auf vorwärtsgerichteten Rücksitzen	ja
auf rückwärtsgerichteten Rücksitzen	nein
auf längsgerichteten Rücksitzen	nein
auf dem Beifahrersitz	nein

(Bitte beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes.)

1) Der Gurt muß nach ECE R 16 (oder vergleichbarer Norm) genehmigt sein z.B. erkennbar am umrandeten „E“, „e“ auf dem Prüfetikett am Gurt.

Es werden immer zwei Autogurte benötigt.

2) Es werden immer zwei nebeneinander liegende Rücksitze benötigt



4. Use in the vehicle



Please observe the instructions on the use of child restraint systems described in your vehicle owner's manual.



You can use your carrycot as follows:

crossways to the direction of travel	yes
in the direction of travel	no
against the direction of travel	no
with 2-point belt	yes 1)
with 3-point belt	yes 1)
on outer rear seat	yes 2)
on centre rear seat	yes 2)
on forward-facing rear seats	yes
on backward-facing rear seats	no
on sideways-facing rear seats	no
on front passenger seat	no

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

1) The safety belt must be approved to ECE R 16 or a equivalent standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle). Two vehicle safety belts are always required.

2) Two adjacent rear seats are always required.

4. Utilisation dans le véhicule



Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des systèmes de retenue des sièges auto pour enfants figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



Voici comment vous pouvez utiliser la nacelle pour bébé :

transversalement au sens de la marche	oui
dans le sens de la marche	non
dans le sens contraire de la marche	non
avec ceinture à 2 points	oui 1)
avec ceinture à 3 points	oui 1)
sur les sièges arrière latéraux	oui 2)
sur le siège arrière central	oui 2)
sur les sièges arrière dirigés vers l'avant	oui
sur les sièges arrière dirigés vers l'arrière	non
sur les sièges arrière positionnés de manière longitudinale	non
sur le siège passager	non

(Veuillez respecter les directives en vigueur dans votre pays)

1) La ceinture doit être homologuée selon ECE R 16 (ou une norme comparable) ce qui est par exemple signalé par la lettre « E », « e » insérée dans un cercle et figurant sur l'étiquette de contrôle. Il faut toujours deux ceintures.

2) Il faut toujours deux ceintures de siège arrière situées l'une à côté de l'autre.



Zum Schutz Ihres Babys

- Bitte lassen Sie Ihr Kind in der Babywanne nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.



Zum Schutz aller Fahrzeuginsassen

Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können ungesicherte Gegenstände und Personen andere Mitfahrer verletzen. Bitte achten Sie deshalb stets darauf, dass...

- die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze festgestellt sind (z.B. umklappbare Rücksitzbank einrasten).
- im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) alle schweren oder scharfkantigen Gegenstände gesichert sind.
- alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.
- die Babywanne im Auto immer gesichert ist, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeuges

- An einigen Auto-Sitzbezügen aus empfindlichem Material (z.B. Velours, Leder etc.) können durch die Benutzung von Babywannen

**For the protection of your baby**

- Please do not leave your child unattended in the carrycot in the vehicle.

**For the protection of all vehicle occupants**

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- the backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- all heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- all persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- the carrycot is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

- Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when carrycots are used. This can be

**Pour protéger votre bébé**

- Ne laissez pas votre enfant dans la nacelle pour bébé dans la voiture sans surveillance.

**Pour protéger tous les passagers**

En cas de freinage d'urgence ou d'accident, les objets et personnes non attachés risquent de blesser d'autres passagers. Veuillez donc toujours veiller à ce que...

- les dossiers des sièges de voiture soient verrouillés (enclenchez par exemple la banquette arrière rabattable),
- tous les objets lourds ou à bords tranchants (par exemple sur la lunette arrière) soient bien fixés,
- toutes les personnes aient mis leur ceinture,
- la nacelle pour bébé est toujours fixée dans la voiture même si aucun enfant ne l'occupe.

Pour protéger votre véhicule

- Sur certains revêtement de sièges auto en matériau délicat (p. ex. velours, cuir, etc.), l'utilisation de nacelles pour bébé risque de





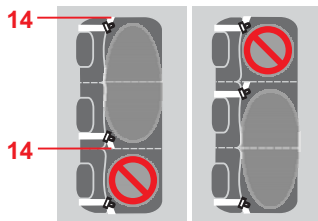
Gebrauchsspuren auftreten. Um das zu vermeiden können Sie z.B. eine Decke oder ein Handtuch unterlegen.

4.1 Einbau im Fahrzeug

So sichern Sie Ihre Babywanne auf der Rücksitzbank Ihres Fahrzeugs:



Sie benötigen zwei nebeneinander liegende Sitzplätze mit 3-Punkt-Gurt oder 2-Punkt-Gurt (zugelassen nach ECE R 16 oder vergleichbarer Norm).



1. Babywanne im Auto platzieren

- ✎ Wählen Sie die beiden Rücksitze aus, an denen die Befestigungspunkte **14** der Beckengurte **15** an der Aussenkante beider Sitzfläche liegen.

avoided by placing a blanket or towel underneath.

4.1 Installation in the vehicle

This is how to secure the carrycot on the rear seat bench of your vehicle:

You will need two adjacent seats with a 3-point or 2-point belt (certified according to ECE R 16 or a equivalent standard).



1. Placing the carrycot in the vehicle

- Select the two rear seats where the fastening points **14** for the lap belt sections **15** are at the outside edges of the two seat surfaces.

laisser des traces. Pour éviter cela, vous pouvez mettre en dessous une couverture ou une serviette, par exemple.

4.1 Montage dans le véhicule

Pour fixer la nacelle pour bébé sur la banquette arrière de votre voiture, procédez comme suit :

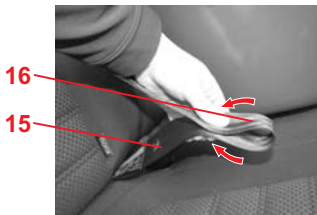
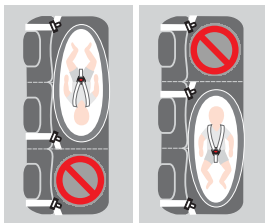
Vous avez besoin de deux places assises contigües dotées de ceintures 3 points ou 2 points (homologué selon ECE R 16 ou une norme comparable).



1. Placez la nacelle pour bébé dans le véhicule.

- Choisissez les deux sièges arrière pour lesquels les points de fixation **14** des ceintures ventrales **15** se trouvent sur les bords extérieurs des deux surfaces assises.





✚ Stellen Sie die Babywanne quer zur Fahrtrichtung auf die Rücksitzbank.



Gefahr! Wählen Sie die Position auf den Rücksitzen immer so, dass der Kopf Ihres Kindes auf der der Fahrzeugtür abgewandten Seite liegt!

✚ **Tipp!** Steht die Babywanne unsicher der schräg auf den Fahrzeugsitzen, können Sie dies mit einer unterlegten Decke oder Handtuch verbessern.

✚ Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel **5** in der oberen Stellung **A** ist.

2. Autogurt-Beschläge **18 an den Beckengurten **15** befestigen.**

✚ Legen Sie den Beckengurt **15** des Autogurtes zu einer Schlaufe **16** aufeinander.

- ✎ Place the carry cot on the rear seat bench crossways to the direction of travel.



Danger! Always position the carrycot on the rear seats such that your child's head is on the side away from the vehicle door!

- ✎ **Tip!** In certain cases it is possible that the carrycot does not rest securely or is slanted on the vehicle seat. This can be remedied by placing a blanket under the carrycot.
- ✎ Ensure that the handle **5** is in its upper position **A**.

2. Fastening the vehicle seat belt fittings **18** to the lap belt sections **15**.

- ✎ Fold the lap belt section **15** of the vehicle seat belt together to form a loop **16**.

- ✎ Placez la nacelle pour bébé transversalement au sens de la marche sur la banquette arrière.

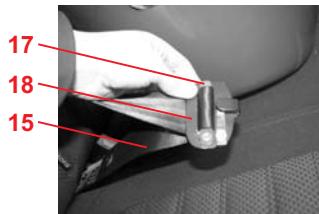
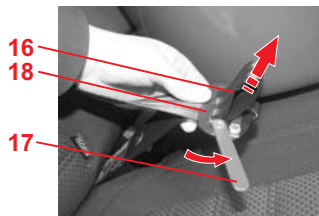


Danger ! Sélectionnez la position sur la banquette arrière toujours de manière à ce que la tête de votre enfant se trouve du côté opposé à la portière du véhicule !

- ✎ **Astuce !** Lorsque la nacelle pour bébé est posée de manière instable ou de biais sur les sièges du véhicule, consolidez sa position au moyen d'une couverture.
- ✎ Assurez-vous que l'anse **5** se trouve dans la position supérieure **A**.

2. Fixez les attaches de la ceinture du véhicule **18** sur les ceintures ventrales **15**.

- ✎ Placez la ceinture ventrale **15** de la ceinture du véhicule dans le passant **16**.



- ✎ Schwenken Sie den roten Riegel **17** am Autogurt-Beschlag **18** zur Seite.
- ✎ Führen Sie diese Gurtschlaufe **16** durch den Autogurt-Beschlag **18**.

- ✎ Hängen Sie die Gurtschlaufe **16** in den roten Riegel **17** am Autogurt-Beschlag **18** ein.

- ✎ Schwenken Sie den roten Riegel **17** wieder zurück so dass der Riegel **17** mit der Gurtschlaufe **16** mittig auf dem Beschlag **18** liegt.
- ✎ Befestigen Sie auf gleiche Weise den zweiten Autogurt-Beschlag **18** am Beckengurt **15** des andern Rücksitzes.

- ✎ Swivel the red latch **17** on the vehicle seat belt fitting **18** to the side.
- ✎ Guide the seat belt loop **16** through the vehicle seat belt fitting **18**.

- ✎ Hook the seat belt loop **16** onto the red latch **17** on the vehicle seat belt fitting **18**.

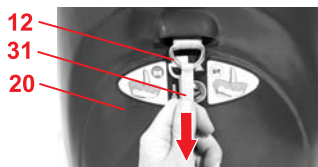
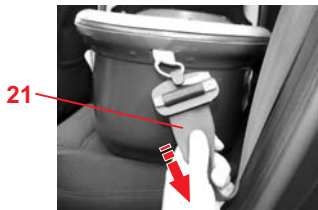
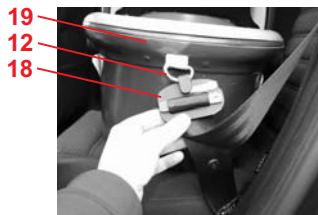
- ✎ Swivel the red latch **17** back again so that the latch **17** and the seat belt loop **16** are centred on the fitting **18**.
- ✎ Fasten the second vehicle seat belt fitting **18** to the lap belt section **15** of the other rear seat in the same way.

- ✎ Basculez le verrou rouge **17** de l'attache de la ceinture du véhicule **18** sur le côté.
- ✎ Passez ce passant de sangle **16** dans l'attache de la ceinture du véhicule **18**.

- ✎ Accrocher le passant de sangle **16** dans le verrou rouge **17** au niveau de l'attache de la ceinture du véhicule **18**.

- ✎ Basculez à nouveau le verrou rouge **17** vers l'arrière de sorte que le verrou **17** avec le passant de sangle **16** repose au centre de l'attache **18**.
- ✎ Fixez de la même manière la deuxième attache de la ceinture du véhicule **18** sur la ceinture ventrale **15** de l'autre siège arrière.





3. Babywanne im Auto festzurren.

- ✚ Hängen Sie einen Autogurt-Beschlag **18** des äusseren Rücksitzes am Fußende **19** der Babywanne in den D-Ringe **12** ein.
- ✚ Ziehen Sie kräftig am losen Gurtende des Autogurtes bzw. am Diagonalgurt **21** um die Babywanne straff auf den Rücksitzen festzuzurren.
- ✚ Ziehen Sie am Kopfende **20** den D-Ring **12** an der grünen Lasche **31** vollständig heraus
Vorsicht! Wenn sich der D-Ring **12** nicht herausziehen lässt, ist die Rückenlehne **6** noch in aufgerichteter Position. Stellen Sie die Rückenlehne **6** in die ganz flache Position (siehe 2.4).

3. Securing the carrycot in the vehicle.

- ✎ Hook the vehicle seat belt fitting **18** at the outer rear seat onto the D ring **12** at the foot end **19** of the carrycot.

- ✎ Secure the carrycot tightly on the rear seats by pulling firmly on the free end of the vehicle seat belt or on the diagonal seat belt section **21**.

- ✎ Pull the green tag **31** at the head end **20** to pull the D ring **12** out fully.

Caution! If the D-Ring **12** will not pull out, the backrest **6** is still in upright position. Adjust the backrest **6** to the completely flat position (see 2.4)

3. Serrez la nacelle pour bébé dans le véhicule.

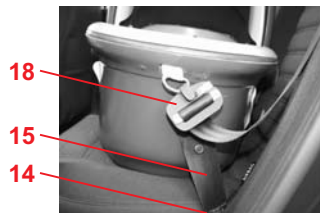
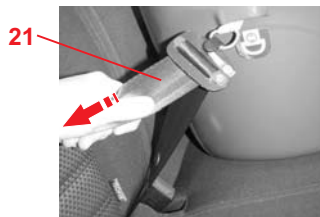
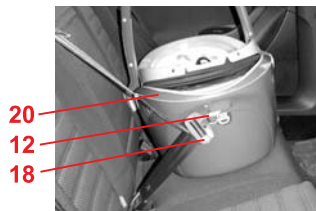
- ✎ Accrochez une attache de ceinture de véhicule **18** du siège arrière extérieur dans l'anneau D **12** à l'extrémité pied **19**.

- ✎ Tirez avec force sur l'extrémité libre de la ceinture du véhicule ou de la ceinture diagonale **21** afin de placer fermement la nacelle pour bébé contre les sièges arrière.

- ✎ Au niveau de l'extrémité tête **20**, tirez complètement sur l'anneau D **12** en le tenant à la languette verte **31**.

Attention ! Si vous n'arrivez pas à retirer complètement l'anneau D **12**, le dossier arrière **6** se trouve encore en position redressée. Abaissez complètement le dossier arrière **6** (voir 2.4).





✚ Hängen Sie den Autogurt-Beschlag **18** des mittleren Rücksitzes, am Kopfende **20** der Babywanne, in den D-Ringe **12** ein.

✚ Ziehen Sie kräftig am losen Gurtende des Autogurtes bzw. am Diagonalgurt **21** um die Babywanne straff auf den Rücksitzen festzuzurren.

✚ **Vorsicht!** Vergewissern Sie sich dass die Beckengurte **15** von ihren Verankerungspunkten **14** in der Sitzfläche straff und direkt zum Autogurt-Beschlag **18** verlaufen.

✚ Ziehen Sie an der Schale der Babywanne um den festen Einbau zu überprüfen.

- ✎ Hook the vehicle seat belt fitting **18** at the centre rear seat onto the D ring **12** at the head end **20** of the carrycot.

- ✎ Secure the carrycot tightly on the rear seats by pulling firmly on the free end of the vehicle seat belt or on the diagonal seat belt section **21**.

- ✎ **Caution!** Make sure that the lap belt sections **15** are tightened up and run from their anchoring points **14** in the seat surface directly to the vehicle seat belt fitting **18**.

- ✎ Pull on the shell of the carrycot to check that it is securely installed.

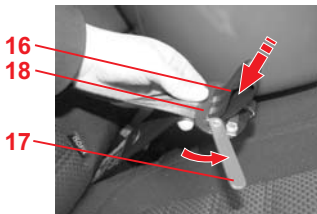
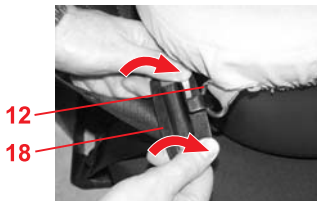
- ✎ Accrochez l'attache de ceinture de véhicule **18** du siège arrière central sur l'extrémité tête **20** de la nacelle pour bébé dans l'anneau D **12**.

- ✎ Tirez avec force sur l'extrémité libre de la ceinture du véhicule ou de la ceinture diagonale **21** afin de placer fermement la nacelle pour bébé contre les sièges arrière.

- ✎ **Attention !** Vérifiez sur les ceintures ventrales **15** sont tendues et passent directement des points d'ancrage **14** des surfaces d'assise à l'attache de la ceinture du véhicule **18**.

- ✎ Tirez sur la coque de la nacelle pour bébé pour vérifier la solidité du montage.





4.2 Ausbau aus dem Fahrzeug



- ✧ Greifen Sie den Autogurt-Beschlag **18** mit beiden Händen und drehen Sie ihn nach vorne um den Autogurt zu lockern.
- ✧ Drehen Sie nun den Beschlag **18** weiter bis er aus dem D-Ring **12** aushakt.
- ✧ Haken Sie so beide Autogurt-Beschläge **18** aus.
Tipp! Im täglichen Gebrauch können Sie die Beschläge **18** an den Autogurten befestigt lassen.
Vorsicht! Entfernen Sie die Beschläge **18** immer bevor Sie andere Kindersitze oder Personen mit den Autogurten sichern.
- ✧ Lösen Sie die Gurtschlaufe **16** aus dem Autogurt-Beschlag **18**.
- ✧ Schwenken Sie den roten Riegel **17** zur Seite und ziehen Sie den Autogurt aus den Autogurt-Beschlag **18** heraus.

4.2 Removing from the vehicle



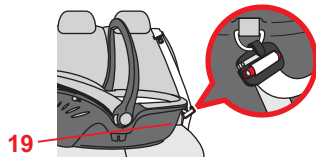
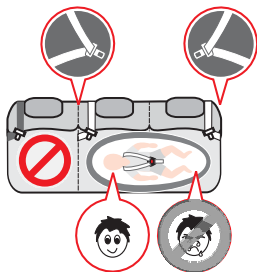
- ✎ Grip the seat belt fitting **18** with both hands and rotate it forward to loosen the seat belt slightly.
- ✎ Continue to rotate the fitting **18** until they unhook from the D rings **12**.
- ✎ Unhook both seat belt fittings **18** that way.
Tip! For day-to-day use, you can leave the fittings **18** fasted to the vehicle seat belts.
Caution! Always remove the fittings **18** before using the vehicle seat belts to secure other child seats or persons.
- ✎ Unhook the seat belt loop **16** from the vehicle seat belt fitting **18**.
- ✎ Swivel the red latch **17** to the side and pull the vehicle seat belt out of the vehicle seat belt fitting **18**.

4.2 Démontage du véhicule



- ✎ Tenez l'attache de la ceinture du véhicule **18** avec les deux mains et tournez-la vers l'avant pour détendre la ceinture.
- ✎ Tournez l'attache **18** jusqu'à ce qu'elle se décroche de l'anneau D **12**.
- ✎ Débranchez de cette manière les deux attaches de la ceinture du véhicule **18**.
Astuce ! Pour l'usage quotidien, les attaches **18** peuvent rester sur la ceinture du véhicule.
Attention ! Retirez toujours les attaches **18** avant d'attacher des sièges auto ou des personnes avec les ceintures du véhicule.
- ✎ Ôtez le passant de sangle **16** de l'attache de la ceinture du véhicule **18**.
- ✎ Basculez le verrou rouge **17** sur le côté et retirez la ceinture de l'attache de la ceinture du véhicule **18**.





4.3 So ist Ihre Babywanne im Fahrzeug richtig eingebaut



Prüfen Sie zur Sicherheit Ihres Babys, dass...

- die Babywanne quer zur Fahrtrichtung befestigt ist,
- der Kopf des Kindes auf der Fahrzeugtür abgewandten Seite liegt.
- die Babywanne mit zwei Autogurten befestigt ist,
- der Autogurt straff und nicht verdreht ist,
- der Autogurt des mittleren Rücksitzes am Kopfende **20** eingehängt ist,
- der Autogurt des äusseren Rücksitzes am Fußende **19** eingehängt ist.
- Sie nie andere Befestigungspunkte für den Autogurt benutzen wie hier beschrieben.

4.3 Checklist to ensure that your carrycot is installed correctly in the vehicle



For your baby's safety, check that...

- the carrycot is fastened crossways to the direction of travel,
- the child's head is on the side away from the vehicle door.
- the carrycot is fastened with two vehicle seat belts,
- the vehicle seat belt is tightened up and not twisted,
- the vehicle seat belt for the centre rear seat is hooked onto the head end **20**,
- the vehicle seat belt for the outer rear seat is hooked onto the foot end **19**.
- you only use the attachment points for the vehicle seat belt as shown.

4.3 Montage correct de votre nacelle pour bébé dans le véhicule



Vérifiez, pour la protection de votre bébé, que...

- la nacelle pour bébé est bien fixée transversalement au sens contraire de la marche,
- la tête de l'enfant se trouve du côté opposé à la portière du véhicule,
- la nacelle pour bébé est fixée avec deux ceintures du véhicule,
- la ceinture du véhicule est bien tendue et n'est pas torsadée,
- la ceinture du dossier central est attachée à l'extrémité tête **20**,
- la ceinture du siège arrière latéral est attachée à l'extrémité pied **19**,
- vous n'utilisez jamais d'autres points de fixation pour la ceinture du véhicule, que ceux décrits dans ce paragraphe.





5. Verwendung als Kinderwagen-Aufsatz



**Bitte beachten Sie die
Gebrauchsanleitung Ihres
Kinderwagens!**



Die Babywanne kann als Kinderwagen-Aufsatz auf allen Britax Fahrgestellen verwendet werden die mit dem **Symbol Kinderwagen-Aufsatz „Typ A“** gekennzeichnet sind und für einen Kinderwagen-Aufsatz freigegeben sind.

Tipp! Eine passende Regenhaube ist als Zubehör im Fachhandel erhältlich.



Zum Schutz Ihres Babys

**WARNUNG! Dieser Kinderwagen-Aufsatz ist
nicht geeignet...**

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege.
Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.
- ... für den gewerblichen Gebrauch.
- ... in Verbindung mit anderen Fahrgestellen.

5. Use as a pram attachment



Please refer to the operating instructions supplied with your pram.



The carrycot can be used as a pram attachment on all Britax frames which are marked with the **"type A" carrycot icon** and which have been approved for use with a pram attachment.

Tip! A fitting raincover is available in the specialized trade as accessories.



For the protection of your baby

WARNING! This pram attachment is **not** suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Carrycots, pushchairs and buggies must be only used to transport babies or children.
- ... to transport more than one child.
- ... for commercial use.
- ... in conjunction with other frames.

5. Utilisation comme nacelle de poussette



Veillez respecter le mode d'emploi de votre poussette !



La nacelle pour bébé peut être utilisée en tant que nacelle de poussette sur tous les châssis de poussette Britax équipés du **symbole nacelle pour poussette « type A »** et dont l'utilisation avec des nacelles pour bébé est autorisée.

Astuce ! Un habillage de pluie coordonné est disponible en accessoire dans le commerce.



Pour protéger votre bébé

AVERTISSEMENT ! Cette nacelle de poussette ne convient **pas**...

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les porte-bébés, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour le transport de plus d'un enfant.
- ... pour un usage professionnel.
- ... en association avec d'autres châssis.



**Zum Schutz Ihres Babys**

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagen-Aufsatz sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist.
- Greifen Sie nie an die Kinderwagen-Aufsatz, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, bevor Sie den Kinderwagen-Aufsatz auf dem Kinderwagen anbringen oder wieder abnehmen.
- Der Kinderwagen-Aufsatz eignet sich nur für den Transport von Babys die sich noch nicht selbst aufsetzen können.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie nur Einlagen oder Matratzen die von Britax/RÖMER für diesen Kinderwagen-Aufsatz zugelassen sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderwagen-Aufsatz nie auf einem Ständer.

**For the protection of your baby**

- **WARNING!** Make sure that the pram attachment is securely connected to the pram.
- Never lift or push the pram by the pram attachment.
- Always apply the brake before fitting the pram attachment onto the pram or removing it.
- The pram attachment is only suitable for carrying babies who cannot yet sit up by themselves.
- **WARNING!** Only use inserts or mattresses approved by Britax/RÖMER for use with this pram attachment.
- Never use this pram attachment on a stand.

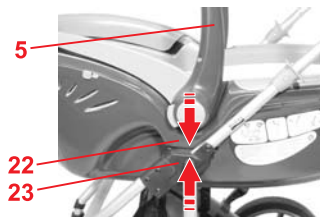
**Pour protéger votre bébé**

- **AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que la nacelle de poussette est solidarisée correctement sur la poussette.
- Ne prenez jamais appui sur la nacelle de poussette pour soulever ou pousser la poussette.
- Enclenchez toujours le frein avant de fixer la nacelle de poussette sur la poussette ou la retirer de la poussette.
- La nacelle de poussette ne convient qu'au transport de bébés qui ne savent pas encore tenir assis seuls.
- **AVERTISSEMENT !** Utiliser uniquement les rembourrages et les matelas autorisés par Britax/RÖMER pour cette nacelle de poussette.
- N'utilisez jamais cette nacelle de poussette sur un support.





5.1 Anbringen auf dem Kinderwagen



- ✧ Rasten Sie die Bremse ein, wie in der Kinderwagen-Anleitung beschrieben.
- ✧ Bereiten Sie den Kinderwagen, wie in der Kinderwagen-Anleitung beschrieben, für den Kinderwagen-Aufsatz vor (z.B. Kinderwagen-Sitz verstellen oder Sitzeinheit abnehmen)
- ✧ Heben Sie die Babywanne entgegen der Fahrtrichtung über den Kinderwagen.
Vorsicht! Versuchen Sie nie, die Babywanne in Fahrtrichtung auf dem Kinderwagen zu befestigen.
- ✧ Rasten Sie die Befestigungszungen **22** der Babywanne beidseitig in den Befestigungsschlitz **23** ein.
„KLICK“
Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Babywanne sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist indem Sie am Tragebügel **5** nach oben ziehen.

5.1 Fitting on a pram



- ✎ Always apply the brake as shown in the instructions provided with the pram.
 - ✎ Prepare the pram for the pram attachment as described in the operating instructions for the pram (e.g. adjust the seat or remove the seat unit).
 - ✎ With the carrycot in a rearward-facing position, lift it above the pram.
- Caution!** Never try to attach the carrycot to the pram in a forward-facing position.

- ✎ Engage the locking latches **22** of the carrycot in the locking slots **23** on both sides.
"CLICK!"
- Caution!** Make sure that the carrycot is securely connected to the pram by pulling upwards on the carrycot handle **5**.

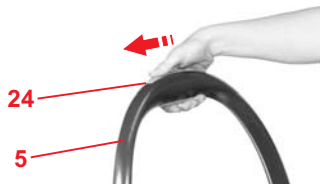
5.1 Mise en place sur la poussette



- ✎ Enclenchez le frein comme indiqué dans le mode d'emploi de votre poussette.
 - ✎ Préparez la poussette à accueillir la nacelle de poussette comme indiqué dans le mode d'emploi de votre poussette (par ex. déplacer le siège de la poussette, décrocher le siège)
 - ✎ Soulevez la nacelle pour bébé au-dessus de la poussette dans le sens contraire de la marche.
Attention ! N'essayez jamais de fixer la nacelle pour bébé sur la poussette dans le sens de la marche.
 - ✎ Enclenchez les languettes de fixation **22** des deux côtés de la nacelle pour bébé dans les rainures de fixation **23**.
« CLIC ! »
- Attention !** Assurez-vous que la nacelle pour bébé est solidarisée correctement sur la poussette en tirant l'anse **5** vers le haut.



5.2 Abnehmen vom Kinderwagen



- ✧ Rasten Sie die Bremse ein, wie in der Kinderwagen-Anleitung beschrieben.
- ✧ Schwenken Sie den Tragebügel **5** der Babywanne nach oben (siehe 2.1).
- ✧ Schieben Sie den Sicherungsschieber **24** am Tragebügel **5** zur Seite.
- ✧ Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **25** am Tragebügel **5**.
- ✧ Heben Sie die Babywanne an, bis sich die Befestigungszungen **22** aus den Befestigungsschlitten **23** gelöst haben.
Vorsicht! Halten Sie dabei die Babywanne gut fest.
- ✧ Nun können Sie die Babywanne vom Kinderwagen herunternehmen.

5.2 Removing from the pram



- ✎ Engage the brake as shown in the instructions provided with the pram.
- ✎ Swivel the handle **5** of the carrycot upwards (see 2.1).
- ✎ Push the safety slide **24** on the handle **5** to the side.
- ✎ Press the release button **25** on the handle **5**.

- ✎ Lift the carrycot until the locking latches **22** are released from the locking slots **23**.
Caution! Keep a firm grip on the carrycot while doing this.
- ✎ You can now remove the carrycot from the pram.

5.2 Retrait de la poussette



- ✎ Enclenchez le frein comme indiqué dans le mode d'emploi de votre poussette.
- ✎ Faites basculer l'anse **5** de la nacelle pour bébé vers le haut (voir 2.1).
- ✎ Déplacez le coulisseau de sécurité **24** de l'anse **5** sur le côté.
- ✎ Appuyez sur la touche de déverrouillage **25** de l'anse **5**.

- ✎ Soulevez la nacelle pour bébé jusqu'à ce que les languettes de fixation **22** soient dégagées des rainures de fixation **23**.
Attention ! Tenez fermement la nacelle pour bébé.
- ✎ La nacelle pour bébé peut à présent être retirée de la poussette.



6. Pflegeanleitung



Zum Erhalt der Schutzwirkung

- Bei einem Unfall mit einer Aufprallgeschwindigkeit über 10 km/h können Beschädigungen an der Babywanne aufgetreten sein, die nicht unbedingt offensichtlich sind.
Lassen Sie diese Babywanne unbedingt vom Hersteller überprüfen und gegebenenfalls austauschen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Achten Sie darauf, daß die Babywanne nicht zwischen harten Teilen (Fahrzeugsitz, Sitzschiene etc.) eingeklemmt und beschädigt wird.
- Lassen Sie die beschädigte Babywanne (z.B. nach einem Sturz), unbedingt vom Hersteller überprüfen.
- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.

6. Care instructions



To retain the protective effect

- In an accident at a collision speed above 10 km/h the child safety seat could suffer damage which is not necessarily obvious. In such cases it is extremely important that you replace the child seat. Please dispose of it properly (see 7.).
- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- To prevent damage or breakage, ensure that the carrycot does not become jammed in the car door, seat runners, etc.
- Should the carrycot be damaged (for example after dropping it) it must be inspected by the manufacturer.
- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.

6. Consignes d'entretien



Pour conserver l'efficacité de la protection

- En cas de collision à une vitesse supérieure à 10 km/h, il est possible que la nacelle pour bébé soit endommagée, les dégâts n'étant pas forcément visibles.
Dans ce cas, la nacelle doit impérativement être contrôlée par le fabricant ou remplacée, le cas échéant.
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. Assurez-vous du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Veillez à ce que la nacelle pour bébé ne soit pas coincée entre des pièces en matériaux durs (portière du véhicule, glissière du siège, etc.), ce qui risquerait de l'endommager.
- Faites impérativement contrôler une nacelle pour bébé endommagée (par exemple après une chute) par le fabricant.
- Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.





- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass die Babywanne über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn sie nass wird, lassen Sie sie aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.
- Legen Sie nie Gegenstände auf dem Verdeck ab.

Bewahren Sie die Babywanne, wenn sie nicht benutzt wird, sorgfältig auf:

- Stellen Sie keine schweren Dinge auf ihn.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe von Hitzequellen z.B. Heizkörpern.
- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.

- Keep the product clean.
- Do not allow the carrycot to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Do not place anything on the sunshade.

Store the carrycot in a safe place when it is not in use:

- Avoid placing heavy objects on top of it.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators.
- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.

- Garder la poussette dans un parfait état de propreté.
- Éviter de laisser une nacelle mouillée pendant une période prolongée. La faire sécher dépliée à température ambiante.
- Ne jamais déposer d'objets lourds sur la capote.

Conserver soigneusement la nacelle pour bébé en cas de non utilisation :

- Ne poser aucun objet lourd sur la poussette.
- Ne jamais la mettre à proximité des sources de chaleur, par exemple des radiateurs.
- Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.



6.1 Pflege des Gurtschlusses

Das Funktionieren des Gurtschlusses trägt wesentlich zur Sicherheit bei. Funktionsstörungen am Gurtschloss sind meist auf Verunreinigungen zurückzuführen:

Funktionsstörung

- Die Schließungen werden beim Drücken der roten Taste verlangsamt ausgeworfen.
- Die Schließungen rasten nicht mehr ein (werden wieder ausgestoßen).
- Die Schließungen rasten ohne deutliches "Klick" ein.
- Die Schließungen werden beim Einführen gebremst (teigig).
- Das Gurtschloß läßt sich nur noch mit hohem Kraftaufwand öffnen.

Abhilfemaßnahme



Die Teile des Gurtschlusses **nicht ölen oder schmieren**.

Das Gurtschloss kann nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

6.1 Care for the harness buckle

The function of the harness buckle is important for the safety of your child. Malfunctions of the harness buckle are mostly attributable to accumulations of dirt and dust.

Malfunction

- The buckle tongues are ejected only slowly when the red release button is pressed.
- The buckle tongues will no longer lock home (are ejected again).
- The buckle tongues engage without an audible "click".
- The buckle tongues are difficult to insert (you feel resistance).
- The buckle only opens if extreme force is applied.

Remedy



Do not oil or grease the parts of the harness buckle.

The buckle is only suitable to be replaced by the manufacturer.

6.1 Entretien du fermoir de ceinture

Le bon fonctionnement du fermoir contribue de manière essentielle à la sécurité. Dans la plupart des cas, les dysfonctionnements du fermoir sont causés par l'encrassement.

Dysfonctionnements

- L'éjection des languettes est ralentie lors de l'actionnement de la touche rouge.
- Les languettes ne s'enclenchent plus (rejet hors du fermoir).
- Les languettes s'enclenchent sans « clic » audible.
- Les languettes sont freinées lors de l'introduction (impression de blocage pâteux).
- Le fermoir ne peut être ouvert qu'en appliquant une grande force.

Remèdes



Ne jamais huiler ou graisser les pièces du fermoir.

Le fermoir de la ceinture ne peut être remplacé que par le fabricant.





6.2 Reinigung

Verwenden Sie nur Einlagen oder Matratzen die von Britax/RÖMER für diese Babywanne zugelassen sind. Achten Sie darauf, dass Sie nur einen Original-Ersatzbezug einsetzen, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Systemfunktion darstellt. Ersatz erhalten Sie im Fachhandel.



Die Babywanne darf **nicht ohne Bezug** verwendet werden.

- Den **Bezug** können Sie abziehen und mit Feinwaschmittel im Schonwaschgang bei 30 °C in der Waschmaschine waschen. Halten Sie sich bitte genau an die Waschanleitung am Bezug. Wenn Sie mit mehr als 30 °C waschen, ist ein Ausfärben des Bezugsstoffes möglich. Den Bezug nicht schleudern und auf keinen Fall im elektrischen Wäschetrockner trocknen (der Stoff kann sich von der Polsterung lösen).
- Das **Sonnenverdeck** können Sie abnehmen und mit Feinwaschmittel bei 30 °C von Hand waschen.
- Die **Kunststoffteile** können Sie mit einer Seifenlösung abwaschen. **Keine** scharfen Mittel (wie z.B. Lösungsmittel) verwenden.

6.2 Cleaning

Only use inserts or mattresses approved by Britax/RÖMER for use with this carrycot. Please be sure to use only original Britax/RÖMER replacement covers, as the cover is important to the proper functioning of the system. Replacement covers are available from your retailer.



The carrycot must **not be used without the cover**.

- The **cover** can be removed and washed with a mild detergent using the washing machine's cycle for delicate items (30 °C). Please observe the instructions on the washing label of the cover. The colours of the cover may fade if washed at more than 30 °C. Do not spin, and never tumble dry in an electric clothes dryer (the fabric may separate from the padding).
- The **sunshade** can be removed and washed by hand using a mild detergent (30 °C).
- The **plastic parts** can be cleaned using soapy water. **Do not** use harsh cleaning agents (such as solvents).

6.2 Nettoyage

Utilisez uniquement les rembourrages et les matelas autorisés par Britax/RÖMER pour cette nacelle de poussette. Veillez à seulement utiliser une housse de rechange d'origine car la housse représente un élément fonctionnel essentiel du système. Demandez conseil dans un magasin spécialisé.



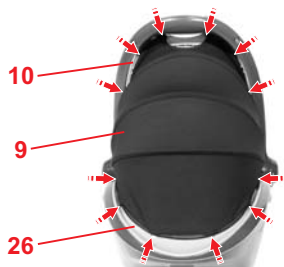
La nacelle pour bébé **ne doit pas être utilisé sans housse**.

- La **housse** peut être enlevée et lavée en machine à 30 °C avec une lessive pour linge délicat. Veuillez respecter exactement les instructions de lavage sur l'étiquette de la housse. Si vous lavez la housse à des températures supérieures à 30 °C, le tissu risque de déteindre. N'essorez pas la housse et ne la mettez en aucun cas dans le sèche-linge (le tissu risque de se décoller du rembourrage).
- Le **pare-soleil** peut être enlevé et lavé en machine à 30 °C avec une lessive pour linge délicat.
- Vous pouvez laver les **éléments en matière plastique** à l'eau savonneuse. **N'utilisez pas** de détergents ou de produits corrosifs (solvants par exemple).



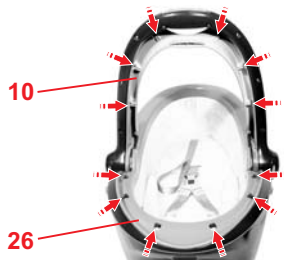


- Die **Gurte** können Sie mit einer lauwarmen Seifenlösung abwaschen.



6.3 Aushängen des Sonnenverdeckes

- ✎ Hängen Sie die Stäbe im Saum des Sonnenverdeckes **9** aus den Haken am Verdeckbügel **10** und an der Bezugblende **26** aus.



6.4 Einhängen des Sonnenverdeckes

- ✎ Hängen Sie die beiden kurzen Stäbe im Saum des Sonnenverdeckes **9** in die Haken am Verdeckbügel **10** ein.
- ✎ Hängen sie den langen Stab in die Haken an der Bezugblende **26** ein.

- The **harness** can be cleaned using lukewarm soapy water.

6.3 Unhooking the sunshade

- ✎ Unhook the rods in the seam of the sunshade **9** from the hooks on the sunshade handle **10** and on the cover bezel **26**.

6.4 Hooking the sunshade in

- ✎ Hook the two short rods in the seam of the sunshade **9** into the hooks on the sunshade handle **10**.
- ✎ Hook the long rod into the hooks on the cover bezel **26**.

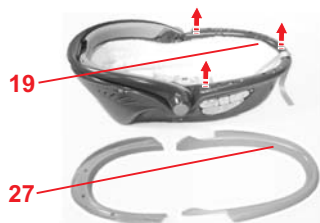
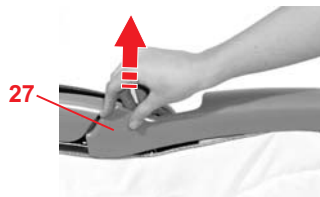
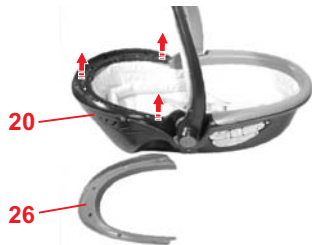
- Les **sangles** peuvent être lavées à l'eau savonneuse tiède.

6.3 Décrochage du pare-soleil

- ✎ Décrochez les armatures dans l'ourlet du pare-soleil **9** des crochets sur l'étrier **10** et sur le support de housse **26**.

6.4 Fixation du pare-soleil

- ✎ Accrochez les deux armatures courtes dans l'ourlet du pare-soleil **9** dans les crochets de l'étrier **10**.
- ✎ Accrochez les armatures longues dans les crochets du support de housse **26**.



6.5 Abziehen des Bezuges

✧ Hängen Sie das Sonnenverdeck **9** aus (siehe 6.3).

✧ Nehmen Sie die Bezugblende **26** am Kopfende **20** ab.

✧ Ziehen Sie die Enden der Bezugblende **27** Fußendes **19** vom Schalenrand ab.

✧ Nehmen Sie die Bezugblende **27** am Fußende **19** ab.

6.5 Removing the cover

- ✂ Unhook the sunshade **9** (see 6.3).
- ✂ Remove the cover bezel **26** at the head end **20**.

- ✂ Pull the ends of the cover bezel **27** on the foot end **19** off of the edge of the shell.

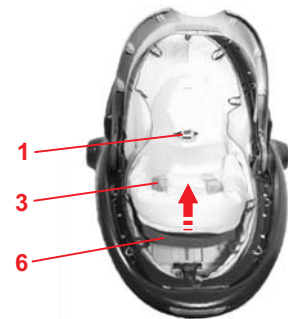
- ✂ Remove the cover bezel **27** at the foot end **19**.

6.5 Retrait de la housse

- ✂ Décrochez le pare-soleil **9**.
- ✂ Retirez le pare-soleil **26** à l'extrémité pied **20**.

- ✂ Retirez les extrémités du support de housse **27** de l'extrémité pied **19** du bord de la coque.

- ✂ Retirez le support de housse **27** à l'extrémité pied **19**.



✎ Hängen Sie die Gummischlaufen **29** des Bezuges aus den Haken **28** am Schalenrand aus.

✎ Öffnen Sie das Gurtschloss **1** (auf die rote Taste drücken.)

✎ Fädeln Sie das Gurtschloss **1** aus dem Bezug aus.

✎ Fädeln Sie die Schultergurte **3** mit den Schlosszungen **2** aus dem Bezug aus.

✎ Verstellen Sie die Rückenlehne **6** in die oberste Position (siehe 2.4).

✎ Ziehen Sie den Bezug von der Rückenlehne **6** ab.

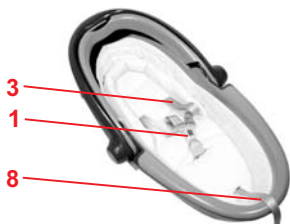
✎ Nun können Sie den Bezug abnehmen.

- ✂ Unhook the elastic loops **29** of the cover from the hooks **28** on the edge of the shell.

- ✂ Open the harness buckle **1** (press the red release button).
- ✂ Unthread the harness buckle **1** from the cover.
- ✂ Unthread the shoulder straps **3** and the buckle tongues **2** from the cover.
- ✂ Adjust the backrest **6** to the fully upright position (see 2.4).
- ✂ Pull the cover off of the backrest **6**.
- ✂ You can now remove the cover.

- ✂ Décrochez les passants en caoutchouc **29** de la housse de leur crochet **28** situé sur le bord de la coque.
- ✂ Ouvrez le fermoir de la ceinture **1** (appuyez sur la touche rouge).
- ✂ Sortez le fermoir **1** de la housse.
- ✂ Sortez les bretelles **3** de la housse avec les languettes **2**.
- ✂ Redressez complètement le dossier arrière **6** dans sa position haute (voir 2.4).
- ✂ Retirez la housse du dossier **6**.
- ✂ Maintenant vous pouvez retirer la housse.





6.6 Aufziehen des Bezuges

- ✚ Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge wie in 6.5 beschrieben vor.
- ✚ **Vorsicht!** Vergewissern Sie sich dass die Gurte nicht verdreht sind und richtig in die Gurtschlitze des Bezuges eingelegt sind.

7. Hinweise zur Entsorgung

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

Entsorgung der Verpackung	
	Container für Pappe
Entsorgung der Einzelteile	
Bezug	Restmüll, thermische Verwertung
Kunststoffteile	entsprechend Kennzeichnung in die dafür vorgesehenen Container
Metallteile	Container für Metalle
Gurtband	Container für Polyester
Schloss & Zunge	Restmüll

6.6 Re-fitting the cover

- ✎ Simply proceed in the reverse order of section 6.5.
- ✎ **Caution!** Ensure that the straps are not twisted and that they were correctly inserted in the belt slots of the cover.

7. Notes regarding disposal

Please observe the disposal regulations in your country.

Disposal of packaging	
	container for paperboard
Disposal of components	
cover	garbage, thermal utilisation
plastic parts	container corresponding to the label on the part
metal parts	container for metals
webbing	container for Polyester
buckle and tongue	garbage

6.6 Remise en place de la housse

- ✎ Procédez simplement en sens inverse, comme décrit au point 6.5.
- ✎ **Attention !** Assurez vous que les sangles ne sont pas torsadées et qu'elles ont bien été passées dans les fentes pour ceinture de la housse.

7. Remarques relatives à l'élimination

Veillez respecter les directives d'élimination en vigueur dans votre pays.

Élimination de l'emballage	
	Conteneur pour le carton
Élimination des pièces détachées	
Housse	Déchets résiduels, recyclage thermique
Pièces en matière plastique	suivant le marquage, dans le conteneur spécialement prévu à cet usage
Pièces métalliques	Conteneur pour métaux
Sangle	Conteneur pour polyester
Fermeur & languette	Déchets résiduels



8. Folgesitze

Britax / RÖMER Child safety seats	Tested and certified according to ECE R 44/04	
	Group	Body weight
• BABY-SAFE • BABY-SAFE plus • BABY-SAFE plus SHR	0+	0 to 13 kg
• First Class plus	0+ / I	0 to 18 kg

9. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz /Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden

8. Next child safety seat

Britax / RÖMER Child safety seats	Tested and certified according to ECE R 44/04	
	Group	Body weight
• BABY-SAFE • BABY-SAFE plus • BABY-SAFE plus SHR	0+	0 to 13 kg
• First Class plus	0+/1	0 to 18 kg

9. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pram / pushchair / carry cot we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt.

In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The warranty covers only car/bicycle child seats / prams / pushchairs / carry cot which have been handled

8. Sièges ultérieurs

Britax / RÖMER Child safety seats	Tested and certified according to ECE R 44/04	
	Group	Body weight
• BABY-SAFE • BABY-SAFE plus • BABY-SAFE plus SHR	0+	0 to 13 kg
• First Class plus	0+/1	0 to 18 kg

9. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette / poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, la carte de garantie doit être jointe au siège pour enfant. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été utilisés conformément à leur





und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungs-erscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

Schloss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können. Bitte halten Sie sich in der Vorgehensweise an Ihre Gebrauchsanleitung.

properly and which have been sent to us in a clean condition.

The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress.
- damage resulting from inappropriate or improper use.

What is covered by the warranty?

Fabrics: All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the warranty.

Buckle: Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly. If this happens, the buckle can be washed out. Please refer to your user instructions.

usage et qui sont renvoyés propres et complets.

La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une sollicitation excessive
- les dommages dus à une utilisation inappropriée et non conforme

Cas de garantie ou non ?

Tissus : tous nos tissus répondent aux exigences élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.

Fermeture : au cas où le fermoir présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus aux encrassements qui peuvent être enlevés par lavage. Veuillez vous conformer aux instructions de votre mode d'emploi.



Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.

Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

Use, care and maintenance

The car/bicycle child seat / pram / pushchair / carry cot must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax/RÖMER accessories and replacement parts are used.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des droits résultant de réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

Utilisation, entretien et maintenance

Le siège auto / bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.





10. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name:

Adresse:

Postleitzahl:

Ort:

Telefon (mit Vorwahl):

E-Mail:

Produktname:

Artikel-Nummer:

Stoff-Farbe (Dessin):

Zubehör:





Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit

☐ geprüft / in Ordnung

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus Sitz

☐ geprüft / in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

☐ geprüft / in Ordnung

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

☐ geprüft / in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

☐ geprüft / in Ordnung

- Kunststoffteile überprüfen

☐ geprüft / in Ordnung

☐ Ich habe den Auto-/Fahrradkindersitz geprüft und mich vergewissert, dass der Sitz komplett übergeben wurde und dass alle Funktionen vollständig funktionieren.

☐ Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Kaufdatum:

Käufer (Unterschrift):

Händler:

Händler Stempel

10. Warranty Card / Transfer Check

Name:

Address:

Post Code:

City/Town:

Telephone No.
(including area code):

E-mail address:

Product name:

Article No.:

Fabric colour (design):

Accessories:



Transfer Check:**1. Completeness**

☐ examined / OK

☐ I have checked the child car/bicycle seat and am sure that the seat was complete on delivery and that all functions are sound.

2. Function test

- Seat adjustment mechanism

☐ examined / OK

☐ I received adequate information on the product and its functions prior to purchase and have noted the care and maintenance instructions.

- Harness adjustment

☐ examined / OK

3. Intactness

- Seat

☐ examined / OK

- Fabrics

☐ examined / OK

- Plastic parts

☐ examined / OK

Date of purchase:

Buyer (signature):

Retailer:

Retailer's stamp

10. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom :

Adresse :

Code postal :

Ville :

Téléphone
(avec préfixe) :

E-mail :

Nom de produit :

Référence :

Couleur du tissu
(dessin) :

Accessoires :



Procès-verbal de remise :

1. Intégralité

☐ contrôlé / en ordre

2. Contrôle fonctionnel

- Mécanisme de réglage siège

☐ contrôlé / en ordre

- Réglage des ceintures

☐ contrôlé / en ordre

3. Absence de dommages

- Contrôle du siège

☐ contrôlé / en ordre

- Contrôle des éléments textiles

☐ contrôlé / en ordre

- Contrôle des pièces en
matière plastique

☐ contrôlé / en ordre

☐ J'ai contrôlé le siège auto / bicyclette / la poussette et vérifié qu'il/elle a été remis(e) en bon état et complet(-ète), et que toutes les fonctions sont parfaitement opérationnelles.

☐ J'ai reçu des informations suffisantes concernant le produit et ses fonctions avant l'achat, et j'ai pris connaissance des instructions d'entretien et de maintenance.

Date de l'achat : _____

Acheteur
(signature) : _____

Revendeur : _____

Cachet du revendeur